뮤 직 비 디 오 로 배 우 는

한국어능력시험 Ⅰ (TOPIK Ⅰ)

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

日本語ガイド併記版・일본어 안내 병기판

제 3 편

♪ 아이스아메리카노 두 잔 주세요

アイスアメリカーノ二杯ください

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

YouTubeのミュージックビデオ一本で学ぶTOPIK Ⅰ

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

語彙・文法はTOPIK Ⅰ（1〜2級）の範囲

지은이 에픽21 (EPIC21)
youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
チャンネル

무료 교재 전체 받기
無料教材はこちら

차례

目次

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 실제 시험지에서 만나는 말이므로 한국어 그대로 두었습니다. 문제를 풀 때는 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지키는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

この本の構成と学習方法

이 책은 뮤직비디오 '아이스아메리카노 두 잔 주세요' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

この本は、ミュージックビデオ「アイスアメリカーノ二杯ください」一本でTOPIK Ⅰを学ぶ本です。別途の音声は必要ありません。YouTubeの映像を見るだけで解けます。語彙と文法はすべてTOPIK Ⅰ（1〜2級）の範囲です。

이렇게 공부하세요

こう勉強しましょう

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
QRコードを読み取り、ミュージックビデオを最初から最後まで見ます（2回まで見られます）。

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
まず聞き取り問題（1〜8番）を解き、答えをすべて記入します。

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
次に読解問題（9〜18番）を解きます。※ 読解を先に見ると聞き取りの答えがわかってしまうので、必ずこの順番を守ってください。

④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
「正解と詳しい解説」で答えを確認し、間違えた問題は解説の根拠となる歌詞を映像でもう一度探してみましょう。

⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
「学習編」で歌詞・発音・語彙と文法を整理し、書き取り・なぞり書き・確認クイズ・文化ノートで仕上げたあと、「索引」でこの巻の言葉を復習します。

시험 정보

試験情報

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

全18問52点 — 聞き取り8問26点、読解10問26点。問題の形式・配点・選択肢の作りは実際のTOPIK Ⅰ（第91回・第96回・第102回）の出題規格に従いました。

P A R T 1

시 험 편

模擬試験 · 全18問 · 52点

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

聞き取り · 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '아이스아메리카노 두 잔 주세요'를 보고 푸는 문제입니다.
※ [1〜8] 次はミュージックビデオ「アイスアメリカーノ二杯ください」を見て解く問題です。

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
・下のQRコードで映像を最初から最後まで見てください。（2回まで見られます。）

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
・問題は映像の順序と同じです。映像を見てから答えてください。

유튜브 '아이스아메리카노 두 잔 주세요' 뮤직비디오
QRコードでミュージックビデオを見る

1. 직원이 "드시고 가시나요?"라고 묻습니다. 손님의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 아니요, 팔천 원입니다.
② 네, 포장해 주세요.
③ 네, 여기서 먹고 갈게요.
④ 아니요, 두 잔 주세요.

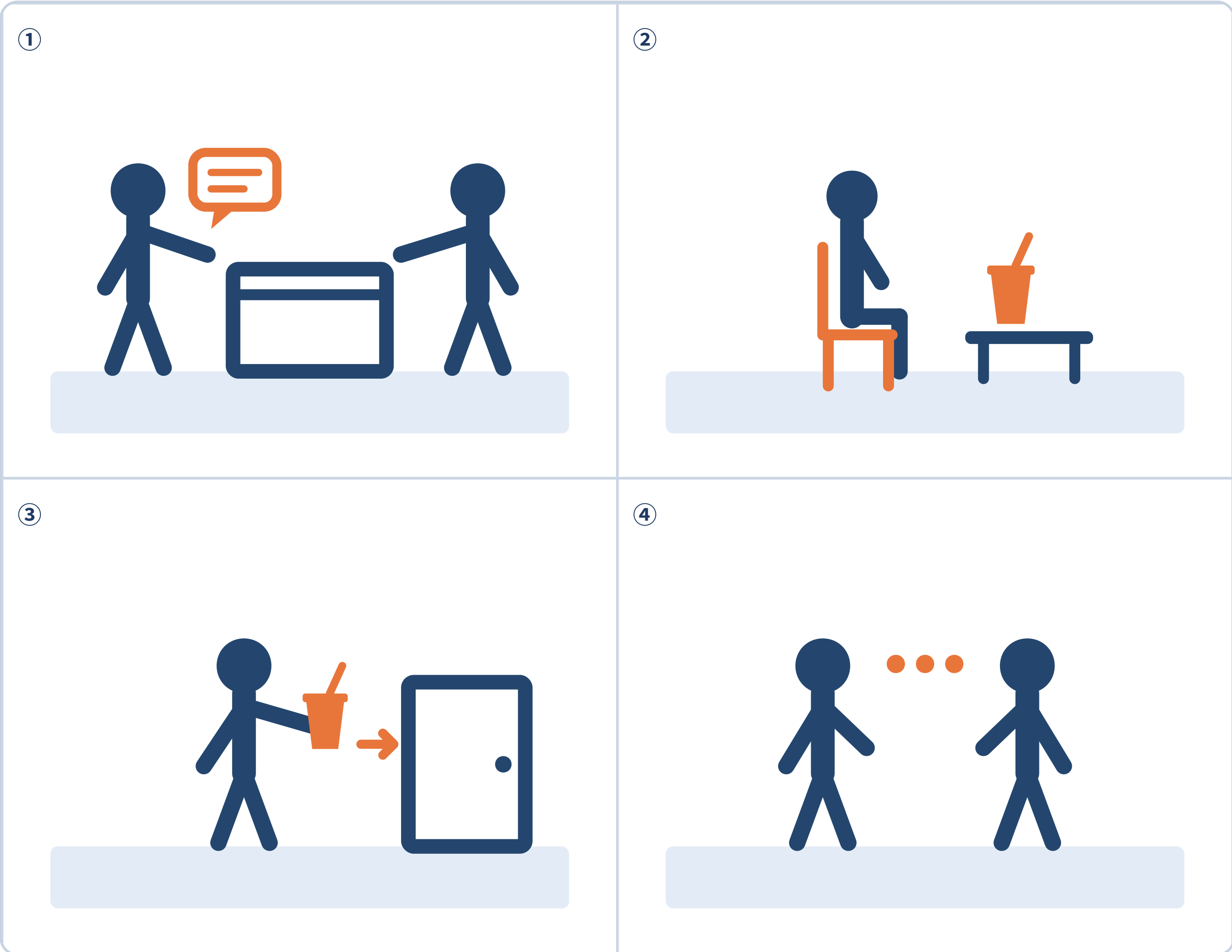
2. 두 사람은 지금 어디에서 이야기하고 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 은행
② 병원
③ 학교
④ 카페

3. 손님은 무엇을 주문했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 우유
② 녹차
③ 아이스아메리카노
④ 주스

4. 손님이 카운터에서 주문할 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



5. 손님은 주문할 때 직원에게 무엇을 부탁했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 컵을 두 개 달라고 했습니다.

② 얼음을 조금만 넣어 달라고 했습니다.

③ 커피를 뜨겁게 해 달라고 했습니다.

④ 우유를 넣어 달라고 했습니다.

6. 손님은 결제할 때 무엇을 했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

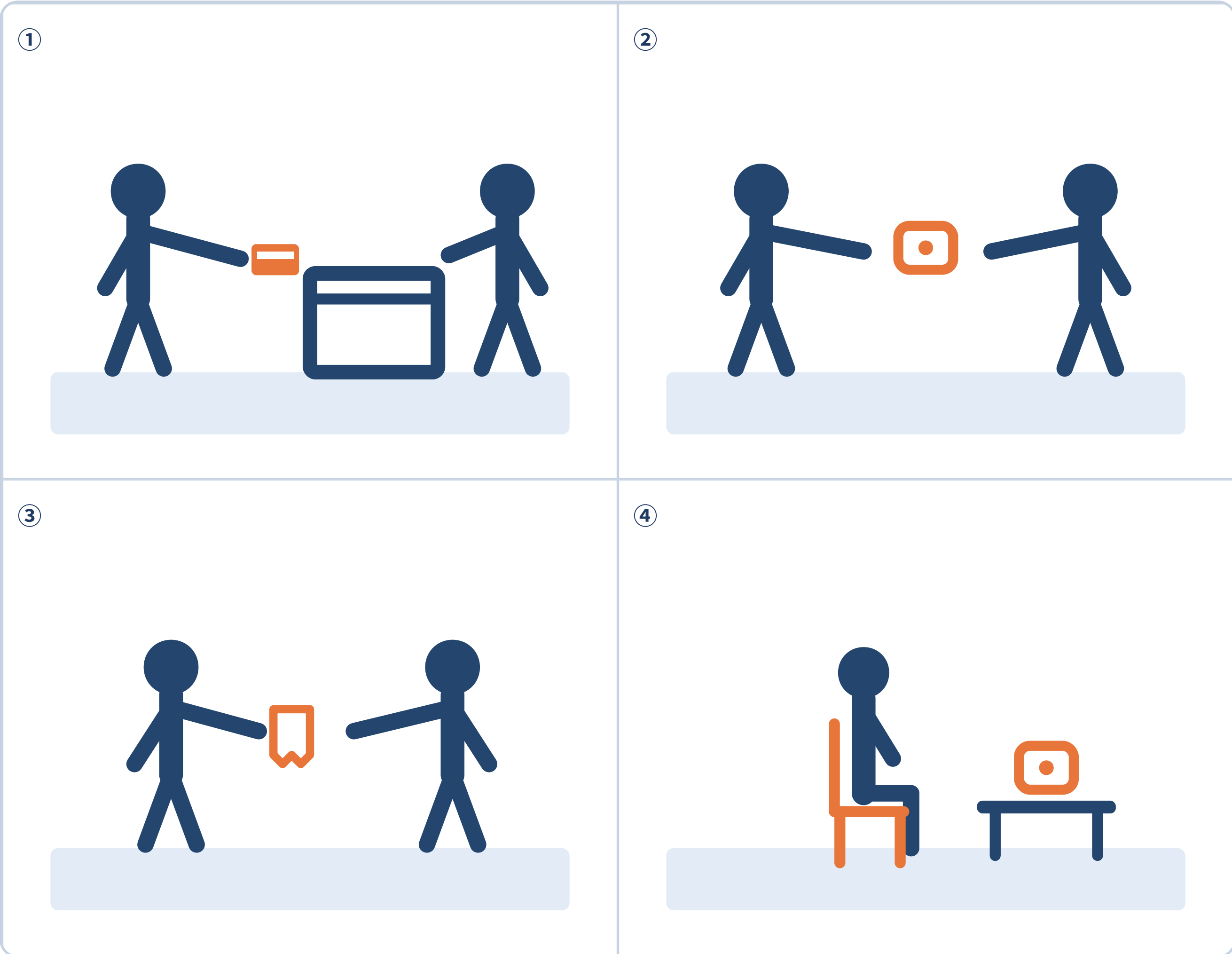
① 커피를 포장했습니다.

② 다시 주문했습니다.

③ 영수증을 달라고 했습니다.

④ 카페 밖으로 나갔습니다.

7. 직원이 진동 벨을 건네줄 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



8. 직원이 "맛있게 드세요."라고 말합니다. 이어지는 손님의 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 얼마예요?

② 주문할게요.

③ 포장해 주세요.

④ 네, 감사합니다.

제2교시 읽기

読解 · 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.
※ 聞き取り（1〜8番）の答えをすべて記入してから解いてください。

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

9.

아이스아메리카노 두 잔입니다. 팔천 원입니다.

① 날씨
② 가격
③ 요일
④ 장소

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 (   )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. (   )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

10. (2점)

커피를 두 (   ) 주문합니다. 팔천 원입니다.

① 잔
② 개
③ 명
④ 권

11. (3점)

카운터에서 커피값을 (　　　　). 그리고 영수증을 받습니다.

① 포장합니다
② 결제합니다
③ 준비합니다
④ 주문합니다

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.

영 수 증	
주문	**아이스아메리카노　2잔**
요청	**얼음 조금만**
자리	**매장에서 먹고 감**
결제	**카드**
합계	**8,000원**
※ 진동 벨이 울리면 카운터로 오세요.	

① 커피 두 잔은 팔천 원입니다.
② 손님은 얼음을 조금만 넣어 달라고 했습니다.
③ 손님은 카페 안에서 커피를 마십니다.
④ 손님은 커피값을 현금으로 냈습니다.

※ [13] 다음의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

13.

저는 오늘 친구와 카페에 갔습니다. 아이스아메리카노를 두 잔 주문했습니다. 저는 얼음을 조금만 넣어 달라고 했습니다.

① 저는 혼자 카페에 갔습니다.
② 저는 따뜻한 커피를 주문했습니다.
③ 저는 얼음을 조금만 넣어 달라고 했습니다.
④ 저는 커피를 세 잔 주문했습니다.

※ **[14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오.** (3점)

14.

저는 카페에서 주문할 때 꼭 얼음을 조금만 넣어 달라고 말합니다. 얼음이 많으면 커피가 금방 물처럼 됩니다. 얼음이 적으면 끝까지 맛있게 마실 수 있습니다.

① 저는 커피를 아주 좋아합니다.
② 저는 카페에 자주 갑니다.
③ 얼음을 조금만 넣으면 커피를 맛있게 마실 수 있습니다.
④ 아이스아메리카노는 값이 쌉니다.

※ **[15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.**

★ 주문 안내 ★

우리 카페를 찾아 주셔서 감사합니다.
주문은 카운터에서 해 주세요. 음료가 준비되면 진동 벨로 알려 드립니다.
벨이 울리면 카운터로 와 주세요.

※ 포장을 원하시면 주문할 때 말씀해 주세요.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 새 커피를 소개하려고
② 주문하는 방법을 안내하려고
③ 카페 문 닫는 시간을 알리려고
④ 직원을 찾으려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 주문은 자리에서 합니다.
② 음료가 준비되면 이름을 부릅니다.
③ 포장은 주문할 때 말해야 합니다.
④ 이 카페에는 진동 벨이 없습니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 진동 벨이 울려서 커피를 가지고 왔습니다.
(나) 카운터에서 아이스아메리카노 두 잔을 주문했습니다.
(다) 친구와 함께 카페에 갔습니다.
(라) 커피값을 결제하고 진동 벨을 받았습니다.

① (다)-(나)-(라)-(가)
② (다)-(라)-(나)-(가)
③ (나)-(다)-(가)-(라)
④ (나)-(라)-(다)-(가)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

저는 여기서 먹고 간다고 대답했습니다.

카페에서 아이스아메리카노를 두 잔 주문했습니다. (㉠) 직원이 포장해 드릴까요? 하고 물었습니다. (㉡) 그다음에 카드로 결제를 했습니다. (㉢) 직원이 영수증과 진동 벨을 주었습니다. (㉣)

① ㉠
② ㉡
③ ㉢
④ ㉣

답안지

解答用紙

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

選んだ答えの番号に〇をつけましょう。■ 聞き取り1〜8番 ■ 読解9〜18番

문항	답안 표기란	문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④	10	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④	11	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④	12	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④	13	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④	14	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④	15	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④	16	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④	17	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④	18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

正解一覧

듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	③	④	③	①	②	③	②	④
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	②	①	②	④	③	③	②	③	①	②
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 (　　) / 26점 + 읽기 (　　) / 26점 = 총 (　　) / 52점
私の点数：聞き取り（　）／26点 + 読解（　）／26点 = 合計（　）／52点

점수 해석 (참고)

点数の読み方

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
42点以上：この巻の語彙と表現を十分に身につけました。次の巻へ進みましょう。

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
31〜41点：間違えた問題の根拠となる歌詞を映像でもう一度確認しましょう。

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
30点以下：索引の語彙と文法を先に勉強してから、映像をもう一度見て解き直しましょう。

P A R T 2

해 설 편

正解と詳しい解説

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

문항별 정답과 상세 해설

問題別の正解と詳しい解説

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

根拠となる歌詞を確認したあと、その場面を映像でもう一度探してみましょう。発音と語彙・文法の解説は第3部の学習編にあります。

듣기 (1~8번)

1번 **정답 ③**

♪ 근거 가사 "드시고 가시나요? 포장해 드릴까요?" — "여기서 먹고 갈게요."

③ '드시고 가시나요?'는 가게 안에서 먹을 것인지 묻는 말입니다. 손님은 카페 안에서 마실 것이므로 '네, 여기서 먹고 갈게요.'가 알맞습니다. **→ 정답**

① 값을 말하는 사람은 직원입니다. 손님의 대답이 될 수 없습니다.

② '네' 뒤에 포장해 달라고 하면 앞뒤가 맞지 않습니다. 포장은 가지고 나가는 것입니다.

④ 주문은 이미 끝났습니다. 지금은 먹고 갈지 답할 차례입니다.

> ✎ **학습 팁** 카페에서 꼭 듣는 두 문장입니다. '드시고 가시나요?(=여기서 먹어요?)'와 '포장해 드릴까요?(=가지고 가요?)'를 짝으로 외우세요.

2번 **정답 ④**

♪ 근거 가사 "아이스아메리카노 두 잔 주세요." · "팔천 원입니다." · 카운터와 직원의 모습

④ 커피를 주문하고 값을 내고 진동 벨을 받는 곳 — 두 사람은 카페에 있습니다. **→ 정답**

①·②·③ 은행, 병원, 학교의 모습은 영상에 나오지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 장소 문제는 대화에 나오는 물건과 사람(커피·카운터·진동 벨·직원)을 보고 찾습니다.

3번 **정답 ③**

♪ 근거 가사 "난 아이스아메리카노." — "아이스아메리카노 두 잔 주세요."

③ 손님은 아이스아메리카노를 두 잔 주문했습니다. **→ 정답**

①·②·④ 우유, 녹차, 주스를 주문하는 장면은 없습니다.

4번 정답 ①

♪ 근거 가사 "저기요, 주문할게요." — "아이스아메리카노 두 잔 주세요."

① 손님이 카운터 앞에서 직원에게 말하고 있는 그림입니다. → 정답

② 자리에 앉아 커피를 마시는 모습으로, 주문한 뒤의 장면입니다.

③ 커피를 들고 밖으로 나가는 모습입니다. 손님은 포장하지 않았습니다.

④ 카운터 없이 두 사람이 서서 이야기만 하고 있습니다.

> ✎ **학습 팁** 그림 문제는 '누가·어디서·무엇을' 세 가지를 함께 보세요. 여기서는 **카운터**가 있는지가 답을 가릅니다.

5번 정답 ②

♪ 근거 가사 "얼음을 조금만 넣어 주세요." — "알겠습니다."

② 손님은 얼음을 조금만 넣어 달라고 부탁했고, 직원은 '알겠습니다.'라고 대답했습니다. → 정답

① 컵을 두 개 달라고 한 것이 아니라, 커피를 두 잔 주문했습니다.

③ 아이스아메리카노는 차가운 커피입니다. 뜨겁게 해 달라고 하지 않았습니다.

④ 우유 이야기는 나오지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** '-어/아 주세요'는 부탁할 때 쓰는 말입니다. 넣어 주세요 · 빼 주세요 · 포장해 주세요처럼 통째로 익히세요.

6번 정답 ③

♪ 근거 가사 "결제 도와 드리겠습니다." — "영수증 좀 주세요."

③ 직원이 결제를 도와주겠다고 하자 손님이 영수증을 달라고 했습니다. → 정답

① 손님은 '여기서 먹고 갈게요.'라고 했으므로 포장하지 않았습니다.

② 주문은 결제하기 전에 이미 끝났습니다.

④ 밖으로 나가는 장면은 없습니다.

7번 **정답 ②**

♪ 근거 가사 "준비되면 진동 벨로 알려 드릴게요."

② 직원이 진동 벨을 건네주고 손님이 손을 뻗어 받는 그림입니다. → **정답**

① 카운터에서 카드를 내미는 결제 장면입니다.

③ 영수증을 주고받는 장면으로, 진동 벨이 아닙니다.

④ 진동 벨을 이미 받아 자리에서 기다리는 모습입니다.

> ✎ **학습 팁** 한국 카페에서는 음료가 준비되면 **진동 벨**이 울립니다. 벨이 울리면 카운터로 가서 음료를 받습니다.

8번 **정답 ④**

♪ 근거 가사 "맛있게 드세요." — "네, 감사합니다."

④ 친절한 인사에는 고마움을 표현하는 '네, 감사합니다.'가 알맞습니다. → **정답**

①·②·③ 값을 묻는 말, 주문하는 말, 포장을 부탁하는 말은 모두 앞에서 이미 끝났습니다.

> ✎ **학습 팁** '맛있게 드세요.'는 음식을 줄 때 하는 인사입니다. 대답은 '감사합니다. / 잘 먹겠습니다.'입니다.

읽기 (9~18번)

9번 **정답 ②**

지문 "아이스아메리카노 두 잔입니다. 팔천 원입니다."

② '팔천 원'은 물건의 값을 말합니다. 그러므로 가격에 대한 내용입니다. → **정답**

①·③·④ 날씨, 요일, 장소를 알 수 있는 말은 지문에 없습니다.

> ✎ **학습 팁** 숫자+원 → 가격, 숫자+시 → 시간, ○요일 → 요일. 핵심어 하나만 찾으면 답이 보입니다.

10번 **정답 ①**

지문 "커피를 두 ( ) 주문합니다."

① 커피·물·주스처럼 마시는 것을 셀 때는 '잔'을 씁니다. → **정답**

② '개'는 물건을 셀 때 씁니다. ③ '명'은 사람을, ④ '권'은 책을 셀 때 씁니다.

✎ **학습 팁** 단위 명사를 짝으로 외우세요. 커피 두 **잔** · 사람 두 **명** · 책 두 **권** · 사과 두 **개**.

11번 **정답 ②**

지문 "커피값을 ( ). 그리고 영수증을 받습니다."

② 돈을 내고 거래를 끝내는 것을 '결제하다'라고 합니다. 결제한 뒤에 영수증을 받습니다. → **정답**

① '포장하다'는 음식을 싸서 가지고 가는 것입니다.

③ '준비하다'는 미리 갖추는 것으로, 값과 어울리지 않습니다.

④ '주문하다'는 무엇을 달라고 말하는 것입니다. '커피값을 주문한다'는 말은 쓰지 않습니다.

12번 **정답 ④**

지문 영수증 ─ 주문 / 요청 / 자리 / 결제 / 합계

④ 영수증에 '결제 ─ 카드'라고 적혀 있습니다. 현금으로 냈다는 말은 맞지 않습니다. → **정답(맞지 않는 것)**

① 합계가 8,000원이므로 맞습니다.

② 요청란에 '얼음 조금만'이라고 적혀 있으므로 맞습니다.

③ 자리란에 '매장에서 먹고 감'이라고 적혀 있으므로 맞습니다.

✎ **학습 팁** '맞지 않는 것'을 고르는 문제입니다. 선택지를 하나씩 영수증의 칸과 맞추어 보세요.

13번 **정답 ③**

지문 "저는 얼음을 조금만 넣어 달라고 했습니다."

③ 지문의 마지막 문장과 그대로 같습니다. → **정답**

① '친구와 갔습니다'라고 했으므로 혼자가 아닙니다.

② 아이스아메리카노는 차가운 커피입니다.

④ 두 잔을 주문했습니다.

14번 **정답 ③**

지문 "얼음이 적으면 끝까지 맛있게 마실 수 있습니다."

③ 글쓴이가 하고 싶은 말은 '얼음을 조금만 넣으면 커피가 더 맛있다'입니다. → **정답**

①·② 커피를 좋아한다거나 자주 간다는 말은 글에 없습니다.

④ 값에 대한 이야기는 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** 중심 내용은 글쓴이가 **왜** 그렇게 하는지를 말한 부분에 있습니다. 이유를 설명한 문장을 찾으세요.

15번 **정답 ②**

지문 "주문은 카운터에서 해 주세요. … 벨이 울리면 카운터로 와 주세요."

② 카운터에서 주문하고, 벨이 울리면 음료를 받는 방법을 알려 주는 글입니다. → **정답**

①·③·④ 새 커피, 문 닫는 시간, 직원 모집에 대한 내용은 없습니다.

16번 **정답 ③**

지문 "※ 포장을 원하시면 주문할 때 말씀해 주세요."

③ 포장은 주문할 때 말해야 한다고 적혀 있습니다. → **정답**

① 주문은 카운터에서 합니다.

② 이름을 부르는 것이 아니라 진동 벨로 알려 줍니다.

④ 진동 벨이 있습니다.

17번 **정답 ①**

순서 카페에 감 → 주문 → 결제·진동 벨 → 벨이 울림·커피 받음

① (다) 카페에 가고 → (나) 주문하고 → (라) 결제하고 진동 벨을 받고 → (가) 벨이 울려 커피를 가지고 옵니다. → **정답**

②·③·④ 주문보다 결제가 먼저 오거나, 카페에 가기 전에 주문하는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

✎ **학습 팁** 순서 문제는 **맨 처음 문장**을 먼저 찾습니다. 장소로 가는 문장이 대개 처음입니다.

18번 **정답 ②**

지문 “직원이 포장해 드릴까요? 하고 물었습니다. (㉡) 그다음에 카드로 결제를 했습니다.”

② 주어진 문장은 포장 여부를 묻는 말에 대한 **대답**입니다. 질문 바로 뒤인 ㉡에 들어가야 자연스럽습니다. **→ 정답**

① 아직 질문이 나오지 않아 대답이 먼저 올 수 없습니다.

③·④ 결제와 진동 벨을 받은 뒤에 대답하면 순서가 뒤바뀝니다.

✎ **학습 팁** 문장 넣기 문제는 주어진 문장이 **질문의 대답인지, 이유인지, 결과인지**를 먼저 판단하세요.

P A R T 3

학 습 편

歌詞 · 発音 · 語彙と文法 · 書き取り …

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 일본어

歌詞・韓国語と日本語

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 이 노래는 손님과 직원의 대화로 이루어져 있습니다.
曲を聴きながら歌詞を目で追ってみましょう。この歌はお客さんと店員のやりとりでできています。

[대화 1 — 메뉴 고르기]

손님1	**우리 뭐 마실까?**	何を飲もうか？
손님2	**난 아이스아메리카노.**	わたしはアイスアメリカーノ。

[대화 2 — 주문하기]

손님	**저기요, 주문할게요.**	すみません、注文します。
손님	**아이스아메리카노 두 잔 주세요.**	アイスアメリカーノ二杯ください。
손님	**얼음을 조금만 넣어 주세요.**	氷は少しだけ入れてください。
직원	**알겠습니다.**	かしこまりました。

[대화 3 — 값 묻기]

손님	**얼마예요?**	いくらですか？
직원	**팔천 원입니다.**	八千ウォンでございます。

[대화 4 — 매장에서? 포장?]

직원	**드시고 가시나요?**	店内でお召し上がりですか？
직원	**포장해 드릴까요?**	お持ち帰りになさいますか？
손님	**여기서 먹고 갈게요.**	ここで飲んでいきます。

[대화 5 — 결제]

직원	**네, 결제 도와 드리겠습니다.**	はい、お会計を承ります。
손님	**영수증 좀 주세요.**	領収書をください。

[대화 6 — 진동 벨과 인사]

직원	**준비되면 진동 벨로 알려 드릴게요.**	ご用意ができましたら振動ベルでお知らせします。
직원	**맛있게 드세요.**	おいしく召し上がってください。
손님	**네, 감사합니다.**	はい、ありがとうございます。

둘. 발음 — 표기와 소리

発音・表記と音

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다. 노래를 따라 부르며 소리로 익히세요.

韓国語には書いたとおりに発音しない部分があります。オレンジ色の部分が表記と音の変わるところです。

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
우리 뭐 마실까?	= 표기대로 소리 납니다
난 아이스아메리카노	= 표기대로 소리 납니다
저기요, 주문할게요	저기요, 주문할**께**요
아이스아메리카노 두 잔 주세요	= 표기대로 소리 납니다
얼음을 조금만 넣어 주세요	**어르믈** 조금만 **너**어 주세요
알겠습니다	알**겓씀**니다
얼마예요?	= 표기대로 소리 납니다
팔천 원입니다	팔천 **워님**니다
드시고 가시나요?	= 표기대로 소리 납니다
포장해 드릴까요?	= 표기대로 소리 납니다
여기서 먹고 갈게요	여기서 먹**꼬** 갈**께**요
네, 결제 도와 드리겠습니다	네, 결**쩨** 도와 드리**겓씀**니다
영수증 좀 주세요	= 표기대로 소리 납니다
준비되면 진동 벨로 알려 드릴게요	준비되면 진동 벨로 알려 드릴**께**요
맛있게 드세요	**마싣께** 드세요
네, 감사합니다	네, 감사**함**니다

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

語彙と文法 · 文ごとの解説

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '＋'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 얼음＋을 넣＋어 주＋세요

歌詞の文を映像に出てくる順に解説しました。新しく学ぶ言葉は最初に出てきた文で一度だけ解説しています。「＋」は単語と助詞・語尾がつながる位置です。青は語彙、赤は文法です。 すでに学んだ言葉は黒で示します。

01 우리 뭐 마실까?

何を飲もうか？

우리 뭐 마시＋ㄹ까? → 마실까

- **우리** (대명사) 말하는 사람이 자기와 듣는 사람 또는 이를 포함한 여러 사람들을 가리키는 말. ［わたしたち］
- **뭐** (대명사) 모르는 사실이나 사물을 가리키는 말. ［なに］
- **마시다** (동사) 물 등의 액체를 목구멍으로 넘어가게 하다. ［飲む］
- **-ㄹ까** (어미) (두루낮춤으로) 듣는 사람의 의사를 물을 때 쓰는 종결 어미. ［語尾：「〜しようか」友達に意向を尋ねるときの言い方］

---

02 난 아이스아메리카노.

わたしはアイスアメリカーノ。

나＋는 아이스아메리카노 → 난

- **나** (대명사) 말하는 사람이 친구나 아랫사람에게 자기를 가리키는 말. ［わたし・ぼく — くだけた言い方］
- **는** (조사) 문장 속에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. ［助詞：話題を表す — 「わたしは」］
- **아이스아메리카노** (명사) 진한 커피에 물과 얼음을 넣어 차게 만든 커피. ［アイスアメリカーノ］

※ '나＋는'이 줄어 '난'이 됩니다. 말할 때 자주 줄여 씁니다.

---

03 저기요, 주문할게요.

すみません、注文します。

저기요, 주문하＋ㄹ게요 → 주문할게요

- **저기요** (감탄사) 잘 모르는 상대를 부를 때 쓰는 말. ［すみません — 知らない相手に呼びかけるときの言葉］
- **주문하다** (동사) 물건을 파는 사람에게 종류와 수량 등을 말하고 그것을 달라고 부탁하다. ［注文する］
- **-ㄹ게요** (어미) (두루높임으로) 말하는 사람이 어떤 행동을 할 것을 듣는 사람에게 약속하거나 의지를 나타내는 표현. ［語尾：「〜します」話し手の意志・約束を表す］

---

04 아이스아메리카노 두 잔 주세요.

アイスアメリカーノ二杯ください。

아이스아메리카노 두 잔 주+세요

- **두** (관형사) 그 수가 둘인. ［二（助数詞の前につく形）］
- **잔** (명사) 음료나 술 등을 담은 그릇을 기준으로 그 분량을 세는 단위. ［杯 — 飲み物を数える単位］
- **주다** (동사) 물건 등을 남에게 건네어 가지거나 쓰게 하다. ［あげる・くれる］
- **-세요** (어미) (두루높임으로) 요청의 뜻을 나타내는 종결 어미. ［ていねいな依頼の語尾 — 「〜してください」］

※ '아이스아메리카노'는 02에서 배웠습니다.

---

05 얼음을 조금만 넣어 주세요.

氷は少しだけ入れてください。

얼음+을 조금+만 넣+어 주+세요

- **얼음** (명사) 물이 얼어서 굳은 것. ［氷］
- **을** (조사) 동작이 직접적으로 영향을 미치는 대상을 나타내는 조사. ［助詞：動作の対象（目的語）を表す］
- **조금** (명사) 적은 분량이나 적은 정도. ［少し、少量］
- **만** (조사) 말하는 사람이 기대하는 최소의 선을 나타내는 조사. ［助詞：〜だけ］
- **넣다** (동사) 다른 것과 합치거나 섞다. ［入れる、加える］
- **-어 주다** (표현) 남을 위해 앞말이 나타내는 행동을 함을 나타내는 표현. ［表現：人のために〜してあげる］

※ '-세요'는 04에서 배웠습니다.

---

06 알겠습니다.

かしこまりました。

알+겠+습니다

- **알다** (동사) 상대방의 어떤 명령이나 요청에 대해 그대로 하겠다는 동의의 뜻을 나타내는 말. ［わかる、承知する］
- **-겠-** (어미) 완곡하게 말하는 태도를 나타내는 어미. ［控えめな態度を表す語尾］
- **-습니다** (어미) (아주높임으로) 현재의 동작이나 상태, 사실을 정중하게 설명함을 나타내는 종결 어미. ［かしこまったていねいな終止の語尾］

※ '알겠습니다'는 손님의 부탁을 받아들일 때 직원이 쓰는 정중한 대답입니다.

---

07 얼마예요?

いくらですか？

얼마＋이＋에요? → 얼마예요

- **얼마** (명사) 잘 모르는 수량, 값, 정도. ［いくら］
- **이-** (조사) 주어가 지시하는 대상의 속성이나 부류를 지정하는 뜻을 나타내는 서술격 조사. ［指定詞「〜だ」］
- **-예요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 어떤 사실을 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. ［指定詞のあとにつくていねいな語尾 ― ここでは疑問］

08 팔천 원입니다.

八千ウォンでございます。

팔천 원＋이＋ㅂ니다 → 원입니다

- **팔천** (관형사) 그 수가 8000인. ［八千］
- **원** (명사) 한국의 화폐 단위. ［ウォン ― 韓国の通貨単位］
- **-ㅂ니다** (어미) (아주높임으로) 현재의 동작이나 상태, 사실을 정중하게 설명함을 나타내는 종결 어미. ［母音のあとにつくかしこまったていねいな終止の語尾］

※ '이-'는 07에서 배웠습니다. '-예요'(두루높임)와 '-ㅂ니다'(아주높임)의 차이에 주의하세요.

09 드시고 가시나요?

店内でお召し上がりですか？

들(드)＋시＋고 가＋시＋나요?

- **들다** (동사) (높임말로) 액체로 된 것을 마시다. ［먹다／마시다の尊敬語 ― 召し上がる］
- **-시-** (어미) 어떤 동작이나 상태의 주체를 높이는 뜻을 나타내는 어미. ［主語を高める尊敬の語尾］
- **-고** (어미) 앞말과 뒤의 말이 차례대로 일어남을 나타내는 연결 어미. ［語尾：動作を順に並べる ― 「〜して」］
- **가다** (동사) 한 곳에서 다른 곳으로 장소를 이동하다. ［行く］
- **-나요** (어미) (두루높임으로) 앞의 내용에 대해 상대방에게 물어볼 때 쓰는 표현. ［やわらかくていねいに尋ねる語尾］

※ '드시고 가시나요?'는 '여기서 드실 거예요?'와 같은 뜻입니다.

10 포장해 드릴까요?

お持ち帰りになさいますか？

포장하＋여 드리＋ㄹ까요? → 포장해 드릴까요

- **포장하다** (동사) 물건을 싸거나 꾸리다. 음식을 사서 가지고 가다. ［包む、持ち帰る（テイクアウト）］
- **-여 드리다** (표현) (높임말로) 남을 위해 앞말이 나타내는 행동을 함을 나타내는 표현. ［-어 주다の謙譲形 ― 〜してさしあげる］
- **-ㄹ까요** (어미) (두루높임으로) 듣는 사람에게 의견을 묻거나 제안함을 나타내는 표현. ［語尾：「〜しましょうか」提案・意向を尋ねる］

11 여기서 먹고 갈게요.

ここで飲んでいきます。

여기+서 먹+고 가+ㄹ게요 → 갈게요

- **여기** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳을 가리키는 말. ［ここ］
- **서** (조사) 앞말이 행동이 이루어지고 있는 장소임을 나타내는 조사. ‘에서’의 준말. ［助詞：～で（動作の行われる場所）］
- **먹다** (동사) 음식이나 액체로 된 것을 입을 통해 배 속으로 들여보내다. ［食べる、飲む］

※ ‘-고’와 ‘가다’는 09에서, ‘-ㄹ게요’는 03에서 배웠습니다.

---

12 네, 결제 도와 드리겠습니다.

はい、お会計を承ります。

네, 결제 돕(도오)+아 드리+겠+습니다 → 도와 드리겠습니다

- **네** (감탄사) 윗사람의 물음이나 명령 등에 긍정하여 대답할 때 쓰는 말. ［はい、かしこまりました］
- **결제** (명사) 물건값이나 내어 줄 돈을 주고 거래를 끝냄. ［決済、支払い］
- **돕다** (동사) 남이 하는 일을 거들거나 보탬이 되는 일을 하다. ［手伝う］
- **-아 드리다** (표현) (높임말로) 남을 위해 앞말이 나타내는 행동을 함을 나타내는 표현. ［-아 주다の謙譲形 ― ～してさしあげる］

※ ‘-겠-’과 ‘-습니다’는 06에서 배웠습니다. ‘돕다’는 ‘도와’로 모양이 바뀝니다(ㅂ 불규칙).

---

13 영수증 좀 주세요.

領収書をください。

영수증 좀 주+세요

- **영수증** (명사) 돈이나 물건을 주고받은 사실이 적힌 종이. ［領収書、レシート］
- **좀** (부사) 주로 부탁이나 동의를 구할 때 부드러운 느낌을 주기 위해 넣는 말. ［依頼をやわらげる言葉 ― 「ちょっと」］

※ ‘주다’와 ‘-세요’는 04에서 배웠습니다.

---

14 준비되면 진동 벨로 알려 드릴게요.

ご用意ができましたら振動ベルでお知らせします。

준비되＋면 진동 벨＋로 알리＋어 드리＋ㄹ게요 → 알려 드릴게요

- **준비되다** (동사) 미리 마련되어 갖추어지다. ［用意ができる］
- **-면** (어미) 뒤에 오는 말에 대한 근거나 조건이 됨을 나타내는 연결 어미. ［語尾：～すれば、～したら］
- **진동** (명사) 흔들려 움직임. ［振動］
- **벨** (명사) 전기를 이용하여 소리가 나도록 한 장치. ［ベル ― 진동 벨＝カフェの呼び出しベル］
- **로** (조사) 어떤 일의 수단이나 도구를 나타내는 조사. ［助詞：手段・道具を表す ― 「～で」］
- **알리다** (동사) 모르던 것이나 잊었던 것을 깨닫게 하거나 알게 하다. ［知らせる］

※ '-어 드리다'는 10·12에서, '-ㄹ게요'는 03에서 배웠습니다.

15 맛있게 드세요.

おいしく召し上がってください。

맛있＋게 들(드)＋세요 → 드세요

- **맛있다** (형용사) 맛이 좋다. ［おいしい］
- **-게** (어미) 앞말이 뒤에서 가리키는 일의 방식을 나타내는 연결 어미. ［語尾：ようすを表す形にする ― 「～く」］

※ '들다'는 09에서, '-세요'는 04에서 배웠습니다. '맛있게 드세요'는 음식을 낼 때 하는 인사입니다.

16 네, 감사합니다.

はい、ありがとうございます。

네, 감사하＋ㅂ니다 → 감사합니다

- **감사하다** (동사) 고맙게 여기다. ［感謝する］

※ '네'는 12에서, '-ㅂ니다'는 08에서 배웠습니다.

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

書き取り · 歌詞の空欄うめ

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.

映像をもう一度見ながら、空欄に聞こえた言葉を書きましょう。一文ずつ止めながら書いてもかまいません。

MV 다시 보기
もう一度見る

보기

마실까 · 주문할게요 · 두 잔 · 얼음 · 알겠습니다 · 팔천 · 포장해 · 먹고 · 결제 · 영수증 · 진동 벨 · 감사합니다

우리 뭐 (①)? 난 아이스아메리카노.

저기요, (②).

아이스아메리카노 (③) 주세요.

(④)을 조금만 넣어 주세요. (⑤).

얼마예요? (⑥) 원입니다.

드시고 가시나요? (⑦) 드릴까요?

여기서 (⑧) 갈게요.

네, (⑨) 도와 드리겠습니다.

(⑩) 좀 주세요.

준비되면 (⑪)로 알려 드릴게요.

맛있게 드세요. 네, (⑫).

✔ 정답은 '하나. 가사'(**22**쪽)에서 확인하세요. 答えは「一. 歌詞」で確認してください。

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

なぞり書き・重要な文

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.

グレーの文字をなぞって書き、下の行にもう一度書きましょう。声に出して読みながら書くとさらに効果的です。

① 저기요, 주문할게요.

①

② 아이스아메리카노 두 잔 주세요.

②

③ 얼음을 조금만 넣어 주세요.

③

④ 얼마예요?

④

⑤ 팔천 원입니다.

⑤

⑥ 드시고 가시나요?

⑥

⑦ 여기서 먹고 갈게요.

⑦

⑧ 영수증 좀 주세요.

⑧

⑨ 준비되면 진동 벨로 알려 드릴게요.

⑨

⑩ 맛있게 드세요.

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

語彙セルフチェック・確認クイズ

‘색인’으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 ‘일곱. 문화 노트’ 끝에 있습니다.
「索引」で語彙を復習したあと、自分の力で解いてみましょう。答えは「七．文化ノート」の最後にあります。

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. 単語と意味を線で結びましょう。

1 영수증	·	·	ㄱ. 음료가 준비되면 알려 주는 물건
2 진동 벨	·	·	ㄴ. 마시는 것을 세는 단위
3 결제	·	·	ㄷ. 값을 내고 거래를 끝내는 일
4 잔	·	·	ㄹ. 돈을 낸 사실이 적힌 종이

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. 正しければO、間違っていればXをつけましょう。

5. ‘저기요’는 잘 모르는 사람을 부를 때 써요. (O / X)
6. ‘포장하다’는 가게 안에서 먹는다는 뜻이에요. (O / X)
7. ‘조금만’은 ‘아주 많이’와 뜻이 같아요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. 正しい言葉に○をつけましょう。

8. 커피를 두 (잔 / 권) 주세요.
9. 카운터에서 커피값을 (결제해요 / 포장해요).
10. 얼음을 조금만 (넣어 / 열어) 주세요.

일곱. 문화 노트 — 한국 카페에서 주문하기

文化ノート・韓国のカフェで注文する

한국 카페에서 커피를 주문하는 순서는 거의 정해져 있습니다. 노래 '아이스아메리카노 두 잔 주세요'의 장면들이 바로 그 순서예요.

韓国のカフェで注文する流れは、ほぼ決まっています。「アイスアメリカーノ二杯ください」の場面が、まさにその流れです。

카운터에서 먼저 계산해요	매장? 포장?	진동 벨이 울려요
자리에 앉기 전에 카운터에서 주문하고 값을 먼저 냅니다. 카드로 내는 사람이 많습니다. 席に着く前にカウンターで注文して先に支払います。カードで払う人が多いです。	직원이 '드시고 가시나요? 포장해 드릴까요?'라고 물어요. 안에서 마시면 '여기서 먹고 갈게요.'라고 대답합니다. 店員が「店内でお召し上がりですか、お持ち帰りですか」と尋ねます。店内で飲むなら「여기서 먹고 갈게요」と答えます。	음료가 준비되면 이름을 부르지 않고 진동 벨이 울립니다. 벨을 들고 카운터로 가서 직접 받아요. 우리 노래의 장면이에요! ♪ 飲み物ができると名前を呼ばずに振動ベルが鳴ります。ベルを持ってカウンターへ行き、自分で受け取ります。私たちの歌の場面です！ ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 직원이 손님에게 물어본 것을 모두 찾아보세요. (예: 매장인지 포장인지, …)
映像の中で店員がお客さんに尋ねたことをすべて探してみましょう。

◆ 여러분 나라의 카페에서는 어떻게 주문해요? 이야기해 보세요.
みなさんの国のカフェではどのように注文しますか。話してみましょう。

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄹ 2-ㄱ 3-ㄷ 4-ㄴ 5-O 6-X 7-X 8-잔 9-결제해요 10-넣어

P A R T 4

색 인

語彙・文法索引

어휘 색인 — 노래 속 33개 + 확장 38개 · 문법 색인 — 조사 6개 + 어미와 표현 15개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

어휘 색인

語彙索引

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

「歌の語彙」はミュージックビデオの歌詞に出てきた言葉をすべて収めました。「拡張語彙」は模擬試験に新しく出てきた言葉のうち主なものを選びました。すべてTOPIK Ⅰ（1〜2級）の範囲で、カナダラ順（韓国語の字母順）に並べました。

하나. 노래 어휘 (33개)

단어 単語	품사 品詞	뜻 (일본어) 意味（日本語）	노래 속 예문 歌の中の例文
가다	동사	行く	드시고 가시나요?
감사하다	동사	感謝する	네, 감사합니다.
결제	명사	決済、支払い	결제 도와 드리겠습니다.
나	대명사	わたし・ぼく ― くだけた言い方	난 아이스아메리카노.
넣다	동사	入れる、加える	얼음을 조금만 넣어 주세요.
네	감탄사	はい、かしこまりました	네, 감사합니다.
돕다	동사	手伝う	결제 도와 드리겠습니다.
두	관형사	二（助数詞の前につく形）	아이스아메리카노 두 잔
들다	동사	召し上がる ― 먹다／마시다の尊敬語	드시고 가시나요?
마시다	동사	飲む	우리 뭐 마실까?
맛있다	형용사	おいしい	맛있게 드세요.
먹다	동사	食べる、飲む	여기서 먹고 갈게요.
뭐	대명사	なに	우리 뭐 마실까?
벨	명사	ベル、呼び出しベル	진동 벨로 알려 드릴게요.
아이스아메리카노	명사	アイスアメリカーノ	난 아이스아메리카노.
알다	동사	わかる、承知する	알겠습니다.
알리다	동사	知らせる	진동 벨로 알려 드릴게요.

단어 単語	품사 品詞	뜻 (일본어) 意味（日本語）	노래 속 예문 歌の中の例文
얼마	명사	いくら	얼마예요?
얼음	명사	氷	얼음을 조금만 넣어 주세요.
여기	대명사	ここ	여기서 먹고 갈게요.
영수증	명사	領収書、レシート	영수증 좀 주세요.
우리	대명사	わたしたち	우리 뭐 마실까?
원	명사	ウォン — 韓国の通貨単位	팔천 원입니다.
잔	명사	杯 — 飲み物を数える単位	아이스아메리카노 두 잔 주세요.
저기요	감탄사	すみません（呼びかけ）	저기요, 주문할게요.
조금	명사	少し、少量	얼음을 조금만
좀	부사	依頼をやわらげる言葉 —「ちょっと」	영수증 좀 주세요.
주다	동사	あげる・くれる	두 잔 주세요.
주문하다	동사	注文する	저기요, 주문할게요.
준비되다	동사	用意ができる	준비되면 알려 드릴게요.
진동	명사	振動	진동 벨로 알려 드릴게요.
팔천	관형사	八千	팔천 원입니다.
포장하다	동사	包む、持ち帰る	포장해 드릴까요?

둘. 확장 어휘 (38개)

단어 単語	품사 品詞	뜻 (일본어) 意味（日本語）	예문 · 나온 곳 例文 · 出てきたところ
가격	명사	価格	가격에 대한 내용입니다. (9)
값	명사	値段、代金	커피값을 결제합니다. (11)
개	명사	個 — 物を数える単位	컵을 두 개 (5 · 10)
녹차	명사	緑茶	녹차 (3)
닫다	동사	閉める	문 닫는 시간 (15)
대답하다	동사	答える	먹고 간다고 대답했습니다. (18)
따뜻하다	형용사	あたたかい	따뜻한 커피 (13)
뜨겁다	형용사	熱い	뜨겁게 해 달라고 (5)
말하다	동사	言う、話す	주문할 때 말해야 합니다. (14 · 16)
매장	명사	店内、売り場	매장에서 먹고 감 (12)
메뉴	명사	メニュー	메뉴를 고릅니다. (가사 소제목)
명	명사	名 — 人を数える単位	사람 두 명 (10)
물	명사	水	커피가 물처럼 됩니다. (14)
밖	명사	受け取る	카페 밖으로 (6)
받다	동사	外	영수증을 받습니다. (11 · 17)
방법	명사	方法、やり方	주문하는 방법 (15)
병원	명사	病院	병원 (2)
부르다	동사	呼ぶ	이름을 부릅니다. (16)
소개하다	동사	紹介する	새 커피를 소개하려고 (15)
손님	명사	お客さん	손님은 얼음을 조금만 (12)
시간	명사	時間	문 닫는 시간 (15)
우유	명사	牛乳	우유 (3 · 5)
울리다	동사	鳴る、振動する	벨이 울리면 (12 · 16)
은행	명사	銀行	은행 (2)
음료	명사	飲み物	음료가 준비되면 (16)

단어 単語	품사 品詞	뜻 (일본어) 意味（日本語）	예문 · 나온 곳 例文・出てきたところ
이름	명사	名前	이름을 부릅니다. (16)
자리	명사	席	주문은 자리에서 합니다. (12 · 16)
자주	부사	よく、しばしば	카페에 자주 갑니다. (14)
주스	명사	ジュース	주스 (3)
직원	명사	店員	직원이 물었습니다. (1 · 5 · 15)
차갑다	형용사	冷たい	차가운 커피 (5 · 13)
카드	명사	カード（支払い用）	카드로 결제를 했습니다. (12 · 18)
카운터	명사	カウンター、レジ	카운터에서 주문합니다. (11 · 15)
카페	명사	カフェ	친구와 카페에 갔습니다. (2 · 13)
커피	명사	コーヒー	커피를 두 잔 (10 · 13)
컵	명사	コップ、カップ	컵을 두 개 (5)
학교	명사	学校	학교 (2)
현금	명사	現金	현금으로 냈습니다. (12)

문법 색인

文法索引

이 편의 노래에 나온 조사 6개와 어미·표현 15개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

この巻の歌に出てきた助詞6個と語尾・表現15個です。模擬試験にだけ出てくる文法は、その問題の解説で扱います。「例文」の（노래）は歌詞、数字は問題番号です。

하나. 조사 (6개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
은/는	① 화제 ② 대조 ① 話題 ② 対比	난 아이스아메리카노. (노래) / 주문은 카운터에서 (15~16)
을/를	동작의 대상(목적어)을 나타냄 動作の対象（目的語）を表す	얼음을 조금만 넣어 주세요. (노래) / 커피값을 결제합니다. (11)
만	'오직 그것뿐' ～だけ	조금만 넣어 주세요. (노래) / 얼음 조금만 (12)
에서 (서)	행동이 이루어지는 장소 動作が行われる場所	여기서 먹고 갈게요. (노래) / 카운터에서 주문합니다. (11 · 15~16)
(으)로	수단·도구 手段・道具を表す	진동 벨로 알려 드릴게요. (노래) / 카드로 결제를 했습니다. (18)
이- (서술격)	'~이다' — 대상의 속성을 지정 指定詞「～だ」	얼마예요? / 팔천 원입니다. (노래)

둘. 어미와 표현 (15개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-ㄹ까	두루낮춤 — 상대의 의향을 물음 くだけた言い方「～しようか」	우리 뭐 마실까? (노래)
-(으)ㄹ까요	두루높임 — 제안하거나 의견을 물음 ていねいな言い方「～しましょうか」	포장해 드릴까요? (노래)
-(으)ㄹ게요	말하는 사람의 약속·의지 話し手の意志・約束 — 「～します」	주문할게요. / 여기서 먹고 갈게요. (노래)
-(으)세요	정중한 요청·권유 ていねいな依頼・すすめ	두 잔 주세요. / 맛있게 드세요. (노래)
-아요/-어요/-예요	두루높임 종결(서술·질문) ていねいな終止（叙述・疑問）	얼마예요? (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-습니다/-ㅂ니다	격식 높임 종결(글·시험 문체) かしこまったていねいな終止（書きことば・試験の文体）	팔천 원입니다. / 감사합니다. (노래)
-시-	주체를 높임 主語を高める尊敬の語尾	드시고 가시나요? (노래)
-나요	부드럽게 묻는 두루높임 질문 やわらかくていねいに尋ねる語尾	드시고 가시나요? (노래)
-겠-	완곡한 태도·의지 控えめな態度・意志を表す	알겠습니다. / 도와 드리겠습니다. (노래)
-고	두 행동을 차례로 이어 줌 二つの動作を順に結ぶ	드시고 가시나요? / 여기서 먹고 갈게요. (노래)
-게	뒤의 행동의 방식을 나타냄 ようすを表す形にする — 「～く」	맛있게 드세요. (노래)
-(으)면	조건('~하면') 条件 — 「～すれば、～したら」	준비되면 알려 드릴게요. (노래) / 벨이 울리면 (15~16)
-아/-어 주다	남을 위해 하는 행동 人のためにする行動	얼음을 넣어 주세요. (노래)
-아/-어 드리다	'-아/어 주다'의 높임말 -아/어 주다の謙譲形	포장해 드릴까요? / 알려 드릴게요. (노래)
-았-/-었-	과거를 나타냄 過去を表す	두 잔 주문했습니다. (13 · 17)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

ここまでよく来られました！

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

一曲がみなさんの韓国語になりました。

제4편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

第4編で新しいミュージックビデオとともにお会いしましょう。

맛있게 드세요! — 다음 편에서 또 만나요. ♪

지은이 · 채널 소개

著者・チャンネル紹介

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

「エピック21」は21世紀の叙事詩をミュージックビデオで伝えるスタジオです。詩的な感性とAI技術から生まれた美しい物語が、みなさんの一日の喜びになりますように。

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

この本のミュージックビデオと次の巻のお知らせは、チャンネルでご覧ください。

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

エピック21の無料教材を20の言語でダウンロードできます。

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」 (krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

語彙と文法の意味は国立国語院「韓国語基礎辞典」（krdict.korean.go.kr）を参考に作成しました。この本のミュージックビデオ制作、編集・イラスト・日本語解説の作成には生成AIを活用しており、最終的な確認と責任は著者にあります。

ⓒ 2026 에픽21 (EPIC21). All rights reserved.

뮤직비디오로 배우는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) · 제3편 아이스아메리카노 두 잔 주세요